

# KRZYSZTOFORY

Zeszyty Naukowe Muzeum Historycznego Miasta Krakowa

25



Muzeum Historyczne Miasta Krakowa

Kraków 2007

**Krzysztofory. Zeszyty Naukowe Muzeum Historycznego Miasta Krakowa /**  
Krzysztofory. Scientific Bulletin of the Historical Museum of the City of Kraków

**Kolegium Wydawnicze Muzeum Historycznego Miasta Krakowa /**

Editorial Board of the Historical Museum of the City of Kraków:

Michał Niezabitowski (przewodniczący / President), Elżbieta Firlet, Ewa Gaczoł, Grażyna Lichończak-Nurek, Waclaw Passowicz, Stanisław Piwowarski, Jacek Salwiński, Joanna Strzyżewska, Maria Zientara

**Redaktor / Editor:**

Anna Biedrzycka

**Współpraca redakcyjna / Co-editor:**

Monika Burzyńska

**Projekt graficzny / Graphic Design:**

Monika Wojtaszek-Dziadusz

**Ilustracje / Illustrations:**

Archiwum Zakładu Historii Teatru Uniwersytetu Jagiellońskiego, AF „Światowid”, Biblioteka Narodowa w Warszawie, Muzeum Historyczne Miasta Gdańska Oddział Muzeum Zegarów Wieżowych, Muzeum Uniwersytetu Jagiellońskiego **oraz / and**

S. Bizański, E. Błazewska, J. Firlet, A. Florkowska, E. Harwig, H. Hermanowicz, Ł. Holcer, T. Jabłoński, G. Jeżowski, J. Kłysik, B. Krasnowolski, I. Krieger, P. Koźmiński, J. Korzeniowski, R. Korzeniowski, W. Maliszewski, A. Moskwiak, R. Myszka, F. Myszkowski, M. Niechaj, I. Nowina Konopka, W. Plewiński, M. Wiśnios, J. Wolski, E. Zaitz

**Tłumaczenie streszczeń na język angielski / Translation of summaries into English:**

Maria M. Piechaczek-Borkowska

ISSN 0137-3129

**Wydawca / Publisher:** Muzeum Historyczne Miasta Krakowa / The Historical Museum of the City of Kraków

Rynek Główny 35

31-011 Kraków

tel. +48 12 619-23-00

www.mhk.pl

e-mail: [dyrekcja@mhk.pl](mailto:dyrekcja@mhk.pl)

© Copyright by Muzeum Historyczne Miasta Krakowa, Kraków 2007

**Skład, przygotowanie do druku / Typesetting:**

Nowoczesne Budownictwo Inżynieryjne, [www.nbi.com.pl](http://www.nbi.com.pl)

Jacek Łucki

**Druk / Printing**

DjaF

# Kronika teatralna Krakowa – sezon 1955/1956

## PAŃSTWOWY STARY TEATR

(od 30 IX 1956 przemianowany na Państwowy Stary Teatr im. Heleny Modrzejewskiej)

Dwie sceny:

**STARY TEATR**, ul. Jagiellońska 1

**TEATR POEZJI**, ul. Bohaterów Stalingradu 21

Dyrektor i kierownik artystyczny: Roman Zawistowski

Wicedyrektor i zastępca kierownika artystycznego: Bolesław Szlosek

Kierownik literacki: Leszek Herdegen (od 1 IX 1955)

### Premiery:

#### STARY TEATR

M. Sałtykow-Szczedrin *Cienie*. Przekład: T. Żeromski. Reżyseria: J.R. Bujański. Scenografia: J. Szymański. Opracowanie muzyczne: Z. Czerniak. Premiera: 10 XII 1955 (47 przedstawień).

Obsada: H. Smólska, J. Zaklicka, J. Fitio, S. Gronkowski, M. Jastrzębski, K. Meres, J. Nowak, W. Ruszkowski, Z. Rzuchochowski, J. Skutera, M. Wojciechowski, J. Zabierzowski, J. Zawirski.

#### Recenzje:

Bujański J.R.: *Glossa reżyserska*. „Program Starego Teatru” 1955, nr 2; Greń Z.: *Cienie wielkiego Głupowa*. „Dziennik Polski” 1955, nr 306; Vogler H.: *Zamiast recenzji teatralnej – felieton niesprawiedliwy*. „Życie Literackie” 1956, nr 1; Jędrzejczyk O.: *Jakie ramy ma oskarżenie Szczedriny*. „Gazeta Krakowska” 1956, nr 1; Kudliński T.: *Cienie*. „Tygodnik Powszechny” 1956, nr 3; Mrozek S.: *M. Sałtykow-Szczedrin Cienie*. „Echo Krakowa” 1956, nr 18; Jaszcz [J.A. Szczepański]: *Na scenach krakowskich (Wykrzywione Cienie)*. „Trybuna Ludu” 1956, nr 40.

F.G. Lorca *Dom Bernardy Alba*. Przekład: J. Winczakiewicz. Reżyseria: H. Gall. Scenografia: J. Boni-Marczyńska. Kierownik muzyczny: Z. Czerniak. Premiera: 14 III 1956 (35 przedstawień).

Obsada: M. Bednarska, K. Brylińska, H. Gall, H. Gryglaszewska, M. Kierkowska, A. Klońska, W. Kruszczyńska, H. Kwiatkowska, Z. Markowska, D. Michałowska, C. Niedźwiecka, J. Ordęzanka, K. Ostaszewska, Z. Więclawówna, I. Wisłocka, J. Zmijewska.

#### Recenzje:

Mrozek S.: *Dom Bernardy Alba – Garcia Lorca*. „Echo Krakowa” 1956, nr 73; Greń Z.: *Dom kobiet – po hiszpańsku*. „Dziennik Polski” 1956, nr 83; Bieszczadowski M.: *Dom nienawiści*. „Kierunki” 1956, nr 7.

P.A. Breal *Huzarzy*. Przekład: W. Natanson. Reżyseria i inscenizacja: J.R. Bujański. Scenografia: W. Krakowski. Muzyka: L. Kaszycki. Choreografia: J. Kapliński. Premiera: 8 VIII 1956 (46 przedstawień).

Obsada: H. Kuźniakówna, H. Kwiatkowska, C. Niedźwiecka, J. Zielińska, J.R. Bujański, E. Dobrzański, J. Fitio, S. Gronkowski, J. Krzywdziak, J. Nowak, M. Słojkowski, T. Śliwiak, K. Witkiewicz, M. Żarnecki.

#### Recenzje:

Mrozek S.: *Piotr Arystydes Breal – Huzarzy w Starym Teatrze*. „Echo Krakowa” 1956, nr 174; Jędrzejczyk O.: *Panowie wojskowi*. „Gazeta Krakowska” 1956, nr 176; Greń Z.: *Farsa po polsku*. „Dziennik Polski” 1956, nr 185.

#### TEATR POEZJI

G.B. Shaw *Święta Joanna*. Przekład: F. Sobieniowski. Inscenizacja i reżyseria: W. Krzemiński. Scenografia: T. Kantor. Muzyka: A. Malawski. Premiera: 12 II 1956 (158 przedstawień).

Obsada: M. Ciesielska, M. Kamińska, M. Kościalkowska (rola tytułowa), J. Adamski, B. Cudzich, J. Daniel, E. Dobrzański, J. Dwornicki, Z. Filus, S. Gronkowski, L. Herdegen, J. Kaliszewski, J. Krzywdziak, R. Krzyżanowski, B. Loebel, T. Mroczek, W. Nowakowski, W. Olszyn, P. Pawłowski, W. Sadecki, Z. Salzburski, M. Słojowski, L. Stępkowski, T. Śliniak, T. Wesołowski, K. Witkiewicz, R. Wroński, Z. Zazula.



Teatr Poezji, 1956, Święta Joanna G.B. Shawa, scenografia T. Kantor, fot. F. Myszkowski

#### Recenzje:

Jędrzejczyk O.: *Joanna z Domremy*. „Gazeta Krakowska” 1956, nr 51; Morawska A.: „Słowo Powszechne” [dodatek] 1956, nr 55; Brończyk K.: *Święta Joanna*. „Tygodnik Powszechny” 1956, nr 56; Mrozek S.: *Święta Joanna G.B. Shawa*. „Echo Krakowa” 1956, nr 70; Gawlik J.P.: *Teatry Krakowa (Shaw i potknięcie historii)*. „Nowa Kultura” 1956, nr 36; Jaszcz: *Pamiętamy o stuleciu Shawa*. „Trybuna Ludu” 1956, nr 177; Jabłonkówna L.: „Teatr” 1956, nr 8; Otwinowski S.: *Felieton krakowski (O cudownych lalkach, twórczych plastykach i wielkim Irlandczyku)*. „Świat” 1956, nr 12.

„(...) świadomość dystansu pomiędzy światem zjawisk a człowiekiem, który umie te zjawiska oddalić nieco od siebie i z tej perspektywy dopiero oglądać je i oceniać – powinien posiadać także nowoczesny teatr. Próbę tak pojętego teatru ujrzeliśmy wreszcie w Krakowie. Było nią przedstawienie «Świętej Joanny» w Teatrze Poezji. Udramatyzowana kronika historyczna Bernarda Shawa, intelektualny dramat publicystyczny i polityczny otrzymał swoje «drugie dno», głęboką perspektywę, dzięki której ostro i plastycznie zarysował się dowcip, wewnętrzna dialektyka i w pełni nowoczesna filozofia dziejów. Inscenizator i reżyser Władysław Krzemiński, przy współdziałaniu scenografii Tadeusza Kantora, potraktował wielką jednorazową przygodę Joanny d’Arc jako punkt wyjścia dla pokazania powszechnej przygody ludzkości”.

Fragment recenzji H. Voglera *Perspektywy nowoczesności w Świętej Joannie*. „Życie Literackie” 1956, nr 10.

A. Fredro *Śluby panięskie*. Reżyseria: R. Zawistowski. Scenografia: A. Stopka. Kierownik muzyczny: A. Czerniak. Premiera 1 IV 1956 (46 przedstawień).

Obsada: B. Horawianka, H. Kuźniakówna, C. Niedźwiecka, J. Dwornicki, M. Jastrzębski, K. Meres, Z. Mrożewski, J. Skutera.

#### Recenzje:

Greń Z.: *Wesołe śluby*. „Dziennik Polski” 1956, nr 87; Jędrzejczyk O.: *Dwa teatry i miłość*. „Gazeta Krakowska” 1956, nr 103; Mrozek S.: *Śluby panięskie – A. Fredry w Teatrze Poezji*. „Echo Krakowa” 1956, nr 107; Kral A.W.: *Miłość, stryjasku, miłość to cała zagadka...* „Teatr” 1956, nr 12.

J. Zawieyski *Wysoka ściana*. Reżyseria: H. Gall, Scenografia: W. Krakowski. Muzyka: S. Kisielewski. Prapremiera: 22 VI 1956 (91 przedstawień).

Obsada: M. Bednarska, H. Gall, D. Michałowska, Z. Niwińska, J. Kaliszewska.

#### Recenzje:

Greń Z.: *Dziś stracone – szansa wspomnień*. „Dziennik Polski” 1956, nr 155; Mrozek S.: *Wysoka ściana Jerzego Zawieyskiego w Teatrze Poezji*. „Echo Krakowa” 1956, nr 157; Jędrzejczyk O.: *Jaka droga?* „Gazeta Krakowska” 1956, nr 175; Kudliński T.: *Zawieyski znów na scenie*. „Kierunki” 1956, nr 9; Gawlik J.P.: *W kręgu pozorów*. „Życie Literackie” 1956, nr 29; Kalisz E.: *Listy z Krakowa*. „Wrocławski Tygodnik Katolicki” 1956, nr 34; Gawlik J.P.: *Teatry Krakowa (Wysoka ściana teatru)*. „Nowa Kultura” 1956, nr 36.

## Imprezy pozaplanowe:

### TEATR POEZJI

J. Szaniawski *Profesor Tułka opowiada...* Opieka reżyserska: H. Gryglaszewska. Oprawa plastyczna: J. Jeleński. kierownictwo literackie: T. Śliwiak. Premiera: 9 X 1955 (11 przedstawień).

Obsada: H. Gryglaszewska, A. Kamińska, M. Kościółkowska, J. Marso, C. Niedźwiecka, J. Zmijewska, S. Gronkowski, M. Jastrzębski, J. Nowak, P. Pawłowski, A. Szymański, T. Śliwiak.

A. Mickiewicz *Pisma i Dziady cz. II*. Inscenizacja: H. Gryglaszewska, J. Jeleński, J. Kaszycki. Premiera: 27 XI 1955, od 21 I 1956 spektakl powiększono o *IV cz. Dziadów* A. Mickiewicza w reżyserii R. Zawistowskiego (razem 36 przedstawień).

Obsada: H. Gryglaszewska, B. Horawianka, H. Kwiatkowska, J. Marso, K. Ostaszewska, Z. Więclawówna, I. Wiśłocka, J. Adamski, B. Cudzych, E. Dobrzański, S. Gronkowski, T. Mroczek, J. Nowak, W. Olszyn, P. Pawłowski, J. Skutera, A. Szymański, T. Śliwiak, M. Wojciechowska, J. Zawirski, R. Zawistowski, M. Żarnecki.

*Listy Chopina* według układu K. Stromengera i M. Wiercińskiej. Reżyseria: M. Słojkowski. Opracowanie plastyczne: B. Kamykowski. Opracowanie scenariusza i słowa wiążącego pod kierunkiem prof. J. Mikietty. Premiera: 5 II 1956 (6 przedstawień).

Obsada: R. Smendzianka (fortepian), H. Gryglaszewska, M. Kościółkowska, H. Kwiatkowska, J. Kaliszewski, M. Słojkowski.

*Tak toczyło się jabłko...* według tekstów Arystofanesa, G.B. Shawa, A. de Musseta, C. Goldoniego, A. Czechowa, G. de Maupassanta, Wildera. Reżyseria: H. Gryglaszewska, J. Goliński. Kostiumy: J. Marso. Choreografia: W. Szczuka. Opracowanie literackie: T. Śliwiak. Opracowanie muzyczne: J. Kaszycki. Premiera: 14 IV 1956 (14 przedstawień).

Obsada: M. Ciesielska, H. Gryglaszewska, B. Horawianka, M. Kamińska, W. Kruszewska, H. Kwiatkowska, J. Marso, Z. Więclawówna, E. Dobrzański, S. Gronkowski, J. Nowak, P. Pawłowski, W. Sadecki, M. Słojkowski, J. Skutera, T. Śliwiak, K. Witkiewicz, M. Wojciechowski, J. Zawirski.

## Spektakle kontynuowane:

### STARY TEATR

Z. Skowroński *Maturzyści*. Premiera: 14 V 1955.

### TEATR POEZJI

N. Hikmet *Legenda o miłości*. Premiera: 27 II 1955.

J. Iwaszkiewicz *Lato w Nohant*. Premiera: 7 V 1955.

Z. Nałkowska *Dom kobiet*. Premiera: 29 V 1955.

## Wydarzenia sezonu:

19 listopada 1955 roku na scenie Teatru Poezji odbyła się uroczystość jubileuszowa 50-lecia pracy artystycznej Antoniny Klońskiej. Jubilatka wystąpiła w sztuce Z. Nałkowskiej *Dom kobiet* w roli Celiny Belskiej, spektakl w reżyserii H. Gall.

23–26 maja 1956 – gościnne występy Starego Teatru w Burgtheater w Wiedniu ze spektaklami: *Lato w Nohant* J. Iwaszkiewicza i *Ślubami panienskimi* A. Fredry (recenzja: Ki: *Prasa wiedeńska o spektaklach Teatru Starego*. „Teatr” 1956, nr 13).

## PAŃSTWOWY TEATR

### IM. JULIUSZA SŁOWACKIEGO

pl. Świętego Ducha 1

Dyrektor i kierownik artystyczny: Bronisław Dąbrowski

Wicedyrektor: Marian Kramarski

Współpraca dramaturgiczna: Kazimierz Wyka

Kierownik muzyczny: Franciszek Barfuss

### Premiery:

L. Kruczkowski *Odwiedziny*. Reżyseria: J. Karbowski. Scenografia: A. Stopka. Prapremiera: 30 IX 1955 (31 przedstawień).

Obsada: L. Castori, E. Dankiewicz, I. Gajdarska, M. Gorajska, I. Hrehorowicz, K. Meyer, K. Szyszko-Bohusz, J. Bączek, H. Bąk, T. Białkowski, S. Buczek, A. Klimczak, A. Kruczyński, W. Macherski, T. Przystawski, L. Ruskowski, A. Słociński, M. Szczerski, W. Woźnik, A. Żuliński.

### Recenzje:

Mrozek S.: *Odwiedziny sztuka L. Kruczkowskiego*. „Echo Krakowa” 9/10 X 1955; Zbijewska K., Cybulski W.: *Rozmowa o Odwiedzinach*. „Dziennik Polski” 16 X 1955; Brończyk K.: *Odwiedziny Kruczkowskiego*. „Tygodnik Powszechny” 16 X 1955; Vogler H.: *Komedia współczesna L. Kruczkowskiego*. „Życie Literackie” 23 X 1955; Jaszcz: *Odwiedziny w Krakowie i Warszawie*. „Trybuna Ludu” 6 I 1956.

N. Hikmet *Pierwszy dzień święta*. Przekład, inscenizacja i reżyseria: B. Dąbrowski. Scenografia: B. Kamykowski. Muzyka: F. Barfuss. Prapremiera polska: 20 XI 1955 (58 przedstawień).

Obsada: H. Chaniecka, M. Gella, Z. Jaroszevska, M. Klejdysz, A. Lutosławska, H. Zaczek, J. Bączek, T. Białkowski, M. Cebulski, E. Fulde, M. Jabłoński, A. Kruczyński, Z. Piasecki, K. Podgórski, S. Malatyński, J. Norwid, E. Solarzski, R. Stankiewicz, M. Voit, K. Wieczorek, R. Wójtowicz, S. Zaczyk.

### Recenzje:

Kral A.W.: *Glosa na marginesie Pierwszego dnia święta*. „Teatr” 1956, nr 8; /K.S./: *Prapremiera sztuki Hikmeta*. „Dziennik Polski” 20/21 XI 1955; Polewka A.: *O Pierwszym dniu święta i pisarzu, który urzeka prawdą*. „Gazeta Krakowska” 6 XII 1955; Mrozek S.: *Nazim Hikmet Pierwszy dzień święta*. „Echo Krakowa” 8 XII 1955; Morawska A.: *Teatr po raz drugi*. „Słowo Powszechne” 3/4 XII 1955; Vogler H.: *Hikmet w inscenizacji Dąbrowskiego*. „Życie Literac-



Teatr im. J. Słowackiego, 1956, Kordian J. Słowackiego, W. Woźnik – Grzegorz, R. Pietruski – Kordian, fot. F. Myszkowski

kie” 11 XII 1955; Greń Z.: *Hikmet, Dąbrowski i Polewka*. „Dziennik Polski” 16 XII 1955; Kudliński T.: *Pierwszy dzień święta*. „Tygodnik Powszechny” 18 XII 1955.

Spektakl został zradiofonizowany przez rozgłośnie krakowską (inf. „Radio i Świat”, 13 maja 1956).

*Wieczór mickiewiczowski*. Opracowanie: K. Wyka. Reżyseria: W. Woźnik. Scenografia: A. Stopka. Premiera: 14 XII 1955 (3 przedstawienia).

Obsada: L. Castori, B. Gerson-Dobrowolska, A. Karzyńska, A. Lutosławska, M. Świętoniowska, J. Bączek, T. Białkowski, E. Fulde, M. Jabłoński, J. Karbowski, A. Klimczak, W. Nowakowski, Z. Piasecki, L. Ruskowski, R. Stankiewicz, M. Szczerski, T. Szybowisk, M. Voit, W. Woźnik.

L. Leonow *Złota karetka*. Przekład: P. Hertz. Reżyseria: R. Niewiarowicz. Scenografia: B. Kamykowski. Opracowanie piosenek: F. Barfuss. Układ tańca: J. Fabian. Premiera: 22 II 1956 (37 przedstawień).

Obsada: H. Chaniecka, A. Karzyńska, K. Meyer, M. Stebnicka, K. Szyszko-Bohusz, M. Świętoniowska, T. Burnatowicz, M. Cebulski, J. Jabczyński, J. Karbowski, A. Kruczyński, R. Niewiarowicz, K. Podgórski, K. Szubert, M. Voit, K. Wiczorek, W. Woźnik, R. Wójtowicz.

#### Recenzje:

Koenig J.: *Trzy razy Złota karetka*. „Teatr” 1956, nr 9; Jędrzejczyk O.: *Powrót do życia*. „Gazeta Krakowska” 8 III

1956; Mrożek S.: *Złota karetka*. „Echo Krakowa” 15 III 1956; Vogler H.: *Podróż w Złotej karecie*. „Życie Literackie” 18 III 1956; Greń Z.: *Inni ludzie*. „Dziennik Polski” 22 III 1956; Brończyk K.: „Tygodnik Powszechny” 18 III 1956.

A. Musset *Trzeba się zdecydować*. Przekład: E. Stojowska oraz *Kaprys*. Przekład: T. Boy-Żeleński. Reżyseria: E. Stojowska. Scenografia: B. Kamykowski. Muzyka: F. Barfuss. Premiera: 7 IV 1956 (39 przedstawień).

Obsada *Trzeba się zdecydować*: L. Castori, K. Podgórski, A. Żuliński.

Obsada *Kaprys*: A. Karzyńska, M. Stebnicka, M. Voit, A. Żuliński.

#### Recenzje:

Morawska A.: *O realizmie liryki*. „Słowo Powszechne” 28/29 IV 1956; Mrożek S.: *Trzeba się zdecydować i Kaprys Musseta*. „Gazeta Krakowska” 1 V 1956; Greń Z.: *Trzecie zadanie*. „Dziennik Polski” 15/16 IV 1956; Kukułczanka J.: *Marivaux i Musset na scenach krakowskich*. „Teatr” 1956, nr 11.

J. Słowacki *Kordian*. Opracowanie dramaturgiczne: K. Wyka. Reżyseria i inscenizacja: B. Dąbrowski. Scenografia: A. Pronaszko. Muzyka: S. Kisielewski. Premiera: 29 IV 1956 (100 przedstawień).

Obsada: J. Bocheńska, I. Byszewska, L. Castori, R. Fiałkowska, I. Gajderska, M. Gojarska, K. Hanzel, I. Hrehorowicz, M. Korabianka, B. Lenk, J. Różycka, M. Świętoniowska, H. Zaczek, J. Bączek, H. Bąk, T. Białkowski, S. Buczek, M.



Teatr im. J. Słowackiego, 1956, *Kordian* J. Słowackiego, W. Woźnik – Grzegorz, T. Szybowski – Kordian, fot. E. Hartwig, F. Myszkowski

Cebulski, E. Fulde, J. Jabczyński, M. Jabłoński, A. Klimczak, A. Kruczyński, W. Macherski, S. Małatyński, J. Norwid, Z. Piasecki, R. Pietruszki (rola tytułowa), K. Podgórski, T. Przystawski, L. Ruskowski, S. Skalski, A. Słociński, R. Stankiewicz, E. Stolarski, M. Szczerski, T. Szybowski (rola tytułowa), M. Voit, K. Wiczorek, W. Woźnik, S. Zaczyk, A. Żuliński.

#### Recenzje:

Greń Z.: *Zabił się młody...* „Dziennik Polski” 13/14 V 1956; Mrozek S.: *Kordian*. „Echo Krakowa” 21 V 1956; Grodzicki A.: „Świat” 27 V 1957; Świdarska A.: *O czterech premierach Kordiana*. „Słowo Powszechne” 2/3 VI 1956; Szyfmanówna F.: *Sceniczny żywot Kordiana w Krakowie*. „Życie Literackie” 16 IX 1956; Jędrzejczyk O.: *Kordian i lud*. „Gazeta Krakowska” 17 V 1956; Jaszcz: *Z przebudzonych rycerzy zerwę całun zgniły*. „Trybuna Ludu” 13 V 1956.

„Rolę samego Konrada potraktowano w przedstawieniu krakowskim eksperymentalnie. Dubluje ją dwóch aktorów i każdy interpretuje ją nieco odmiennie. Tadeusz Szybowski wydał mi się ucieleśnieniem neurastenicznej słabości; tylko w scenie spiskowej czuło się w jego słowach i ruchach tony wewnętrznego przekonania (...). Ryszard Pietruszki, drugi wykonawca tej roli, aktorsko dojrzały, dał postać mocno zarysowaną, ale tylko w sensie polemicznym, «defensywnym». Wypalał on swój żar w walce z ideowymi przeciwni-

kami, w poetycko-ideowej rozgrywce; na afirmację już tego ognia nie starczyło”.

Fragment recenzji W. Natanson *O przewodni motyw Kordiana*. „Teatr” 1956, nr 13.

W maju 1957 spektakl obejrzała publiczność Bratysławy.

#### Spektakle kontynuowane:

Z. Skowroński, J. Słotwiński *Imieniny pana dyrektora*. Premiera: 1 VI 1955

K. Korcelli *Dom na Twardej*. Premiera: 26 VI 1955

T. Rittner *W małym dworku*. 7 IV 1955

#### Wydarzenia sezonu:

17–18 marca 1956 roku na scenie Teatru im. J. Słowackiego wystąpił gościnnie Burgtheater z Wiednia prezentując: *Intrygę i miłość* F. Schillera oraz *Koncert* H. Baha

7 maja 1956 roku zmarł Józef Karbowski, aktor i reżyser Teatru im. J. Słowackiego.

W czerwcu 1956 roku aktor Teatru im. J. Słowackiego Kazimierz Szubert otrzymał nagrodę artystyczną miasta Krakowa za całokształt pracy artystycznej.

W lipcu 1956 roku dyrektor Bronisław Dąbrowski został odznaczony Krzyżem Komandorskim Orderu Odrodzenia Polski.

#### PAŃSTWOWY TEATR LUDOWY

os. Teatralne 34, Kraków Nowa Huta

Dyrektor i kierownik artystyczny: Krystyna Skuszanka

Wicedyrektor: Adam Krupiński

Kierownik literacki: Józef Gruda

Kierownik muzyczny: Józef Bok

W. Bogusławski *Krakowiacy i Górale*. Muzyka: J. Stefani. Inscenizacja: L. Schiller. Reżyseria: W. Wróblewska. Scenografia: W. Daszewski. Układ muzyczny: W. Raczkowski. Kierownictwo muzyczne i dyrygent: J. Bok. Choreografia: J. Hryniewiecka. Premiera: 3 XII 1955 – na otwarcie Teatru Ludowego (44 przedstawienia).

Obsada: B. Czuprynówna, Z. Dziedzic, M. Gdowska, A. Gołębiowska, H. Gąsiorek, J. Grabowska, J. Grudniewicz, G. Gudowska, D. Lipińska, I. Olszewska, K. Paczosa, T. Płazek, E. Romanow-Horecka, M. Surowa, M. Szaniawska, W. Uziembło, Z. Wątroba, A. Zgrzybłowska, A. Żubrówna, A. Bartnicki, W. Bocheński, K. Brandysiewicz, J. Brzeziński, J. Burnatowicz, H. Dziwisz, J. Goliński, J. Hejke, J. Horecki, J. Jajko, T. Jurasz, R. Kotas, M. Lekszycki, Z. Leśniak, Z. Majsak, S. Marecki, F. Matysiak, J. Mączka, M. Nowakowski, L. Paczosa, F. Pieczka, J. Pocij, J. Przybylski, W. Pyrkosz, F. Sarnowski, T. Szaniecki, S. Wąchalewski, J. Wiktorczyk, P. Żądło.

#### Recenzje:

Czannerle M.: *Cud w Nowej Hucie*. „Teatr” 1956, nr 2; Kral A.W.: *Nowa młodość Krakowiaków i Górali*. „Teatr”



Teatr Ludowy, 1956, *Myszy i ludzie* J. Steinbecka, scenografia J. Szajna, scena zbiorowa, fot. E. Harwig

1956, nr 2; Zastępca *Gong w Nowej Hucie*. „Tygodnik Powszechny” 1956, nr 1; Vogler H.: *Krakowiaci i Górale w Nowej Hucie*. „Życie Literackie” 1956, nr 51; Jędrzejczyk O.: *Nowy blask śpiewogry Bogusławskiego*. „Gazeta Krakowska” 11 XII 1955; Greń Z., Lachowicz S.: *Cud mniemany albo sukces młodego zespołu*. „Dziennik Polski” 11/12 XII 1955; Traugutt S.: *Nowa Huta teatralna*. „Przegląd Kulturalny” 1956, nr 6.

17 i 19 czerwca 1956 roku spektakl był prezentowany na dziedzińcu wawelskim w ramach uroczystości z okazji Dni Krakowa.

C. Gozzi *Księżniczka Turandot*. Przekład: E. Zegadłowicz. Inscenizacja i reżyseria: K. Skuszancka i J. Krasowski. scenografia: J. Szajna. Muzyka: S. Skrowaczewski. Premiera: 21 I 1956 (49 przedstawień).

Obsada: M. Cichońska, M. Gdowska, J. Grudniewicz, H. Jędrzejewska, D. Lipińska, I. Olszewska, W. Swaryczewska, W. Uziembło, A. Zgrzybłowska, A. Żubrówna, A. Bartnicki, J. Brzeziński, J. Goliński, T. Jurasz, R. Kotas, M. Lekszycy, Z. Leśniak, S. Marecki, F. Matysik, J. Mączka, M. Nowakowski, F. Pieczka, J. Przybylski, W. Pyrkosz, E. Rączkowski, E. Skarga, T. Szaniecki.

#### Recenzje:

Gawlik J.P.: *Carlo Gozzi w Nowej Hucie*. „Polska” 1956, nr 5; Grodzicki A.: *Brawo dla Nowej Huty*. „Życie Warszawy” 1956, nr 155; Jędrzejczyk O.: *O świecie baśniowej*

*groteski*. „Gazeta Krakowska” 1956, nr 33; Kral A.W.: *Refleksje o Księżniczce Turandot*. „Teatr” 1956, nr 9; Mrożek S.: *Księżniczka Turandot*. „Echo Krakowa” 29 III 1956; Sie-radzka Z.: *Teatr Nowej Huty*. „Głos Pracy” 4 VII 1956; Szczawińska J.: *Księżniczka Turandot*. „Słowo Powszechnie” 9 VII 1956; Traugutt S.: *Nowa Huta Teatralna*. „Przegląd Kulturalny” 1956, nr 6; Greń Z.: *Trzy tęsknoty, czyli o przewrotnej księżniczce*. „Dziennik Polski” 14 II 1956.

Spektakl obejrzała publiczność Warszawy podczas gościnnych występów Teatru Ludowego w stolicy na przełomie lipca i sierpnia 1956.

J. Słowacki *Balladyna*. Reżyseria: K. Skuszancka. Scenografia: M. Stańczak. Muzyka: S. Skrowaczewski. Premiera: 14 IV 1956 (36 przedstawień).

Obsada: B. Czuprynówna, M. Gdowska, A. Gołębiowska, J. Grudniewicz, H. Jędrzejewska, A. Michałowska, I. Olszewska, W. Uziembło, A. Zgrzybłowska, A. Żubrówna, A. Bartnicki, J. Brzeziński, S. Drewicz, T. Jurasz, M. Lekszycy, F. Matysik, M. Nowakowski, J. Przybylski, R. Szadej.

#### Recenzje:

Timoszewicz J.: *Nowa Balladyna*. „Teatr” 1956, nr 14; Barnas K.: *Balladyna r. 1956*. „Życie Literackie” 1956, nr 22; Gawlik J.P.: *Dramat władzy w Nowej Hucie*. „Nowa Kultura” 1956, nr 22; Robak T.: *Balladyna prawdziwa i współczesna*. „Budujemy Socjalizm” 1 V 1956; Jędrzej-



czyk O.: *Balladyna w Nowej Hucie*. „Gazeta Krakowska” 5 V 1956; Mrożek S.: *Balladyna w Teatrze Ludowym*. „Echo Krakowa” 5/6 V 1956; Morawska A.: *Balladyna w Nowej Hucie*. „Słowo Powszechne” 12/13 V 1956; Greń Z.: *Poeta i reżyser*. „Dziennik Polski” 24 V 1956; Kudliński T.: *Balladyna w „Pod teatralną szminką”*. Warszawa 1957, s. 138–144.

J. Steinbeck *Myszy i ludzie*. Przekład: J. Meyszowicz. Adaptacja, scenariusz i reżyseria: J. Krasowski. Scenografia: J. Szajna; Muzyka: J. Bresticzker. Prapremiera polska: 20 V 1956 (113 przedstawień).

Obsada: M. Cichocka, E. Romanow-Horecka, J. Güntner, T. Jurasz, Z. Klucznik, R. Kotas, G. Kron, Z. Leśniak, E. Łada-Cybulski, F. Matysik, F. Pieczka, W. Pyrkosz, F. Sarnowski, E. Skarga, T. Szaniecki, E. Rączkowski.

#### Recenzje:

Trreugutt S.: *Nikt tam nikogo nie skrzywdzi. Kilka słów o scenicznej wersji powieści Steinbecka Myszy i ludzie*. „Teatr” 1956, nr 17; Polewka A.: *Dramat samotności człowieka*. „Życie Literackie” 1956, nr 23; Trreugutt S.: *Brawo! Teatr Skuszanki*. „Przegląd Kulturalny” 1956, nr 28; Szydłowski R.: *Steinbeck w Nowej Hucie*. „Świat” 1956, nr 30; Jędrzejczyk O.: *Lennie i George*. „Gazeta Krakowska” 24 V 1956; R.S. [R. Szydłowski]: *Krzyk Ameryki*. „Trybuna Ludu” 24 V 1956; Robak T.: *Sztuka o ludzkich tragediach, przyjaźni i samotności*. „Budujemy Socjalizm” 26 V 1956; Greń Z.: *Tragedia amerykańska*. „Dziennik Polski” 30 V 1956; Beylin K.: *Brawo, Teatr Nowej Huty*. „Express Wieczorny” 2 VII 1956; Grodzicki A.: *Myszy i ludzie*. „Życie Warszawy” 4 VII 1956.

Spektakl obejrzała publiczność Warszawy (przełom czerwca i lipca 1956) i Katowic (listopad 1959, marzec 1960).

#### Imprezy zaplanowane:

*Senna telewizja* – program satyryczny w układzie i reżyserii: J. Horeckiego. Scenografia: J. Szajna. Premiera: 26 II 1956 (15 przedstawień).

#### Wydarzenia sezonu:

3 grudnia 1955 roku odbyło się uroczyste otwarcie Teatru Ludowego premierą *Krakowiaków i Górali* W. Bogusławskiego. Symbolicznego aktu otwarcia teatru dokonał przed przedstawieniem minister Kultury i Sztuki Włodzimierz Sokorski.

W dniach od 26 czerwca do 8 lipca 1956 roku odbyły się pierwsze gościnne występy Teatru Ludowego w Warszawie. W sali Teatru Żydowskiego przy ul. Królewskiej grano spektakle *Księżniczki Turandot* C. Gozziego oraz *Myszy i ludzie* J. Steinbecka.

#### PAŃSTWOWY TEATR MŁODEGO WIDZA

ul. Karmelicka 4

Teatr prowadzi działalność objazdową terenu województwa krakowskiego.

Kierownicy artystyczni: Maria Billizanka i Iwo Gall

Kierownik literacki: Władysław J. Dobrowolski

#### Premiery:

J Szaniawski *Most*. Inscenizacja, reżyseria i scenografia: I. Gall. Premiera: 17 VIII 1955.

Obsada: Z. Mikulska, J. Szczerska, Z. Filus, T. Liberadzki, F. Solowski, S. Stróżyński, T. Tarnowski, W. Tomaszewski, S. Zachara.

J. London *Nocna przygoda* i A. Olszakowski *Wyspa złudzeń*. Reżyseria: W.J. Dobrowolski. Opracowanie plastyczne: M. Kołodziej. Premiera: 5 XI 1955.

A. Mickiewicz *Ballady, fragmenty, poezja*. Inscenizacja i reżyseria: H. Gall. Opracowanie plastyczne: J. Marczyńska. Premiera: 26 XI 1955.

W. Szekspir *Opowieść zimowa*. Przekład: L. Ulrich. Inscenizacja, reżyseria, scenografia: I. Gall. Muzyka: S. Piechowicz. Choreografia: W. Szczuka. Premiera: 18 XII 1955.

Obsada: A. Czerny, E. Drozdowska, N. Karasińska, Z. Kardasiewicz, L. Kownacka, I. Kozłowska, K. Krasicka, Z. Kucówna, Z. Lubartowska, Z. Mikulska, E. Osterwianka, J. Szczerska, I. Wicińska, J. Barański, S. Bartik, E. Fedorowicz, A. Gazdczka, K. Jasiewicz, H. Korbut, A. Kozak, T. Krasnodębski, H. Liburski, T. Luberadzi, M. Mariański, J. Majzel, K. Orzechowski, J. Sagan, F. Solowski, S. Stróżyński, B. Śmiałowski, W. Tomaszewski, S. Zachara.

L. Krzemieniecka *Bajka o młynarzu Sylwestrze*. Reżyseria: T. Tarnowski. Muzyka: T. Dobrzański. Premiera: przełom grudzień 1955/ styczeń 1956.

P. Marivaux *Igraszki trafu i miłości*. Przekład: T. Boy-Żeleński. Inscenizacja i reżyseria: W. Horzyca. Scenografia: J. Boni-Marczyńska. Choreografia: W. Szczuka. Opracowanie muzyczne: A. Müller. Premiera: 16 II 1956.

Obsada: B. Dolińska-Grabowska, I. Wicińska, L. Wyrobówna, Z. Bebak, Z. Hellebrand, J. Krasicki, T. Krasnodębski, T. Tarnowski.

C. Goldoni *Osobliwe zdarzenie*. Przekład: Z. Jachimecka. Reżyseria: Z. Myślakowska. Oprawa plastyczna: K. Zrałek. Premiera: kwiecień 1956.

Obsada: A. Czerny, N. Karasińska, Z. Kucówna, E. Fedorowicz, A. Gazdeczka, K. Kasiewicz, T. Luberadzi, W. Tomaszewski.

J. Ch. Andersen *Krzesiwo*. Opracowanie: H. Januszewska. Inscenizacja i reżyseria: M. Billizanka. Muzyka: A. Maławski. Scenografia: J. Boni-Marczyńska. Choreografia: Z. Lubartowska. Premiera: 11 V 1956.

Obsada: H. Bełkowska, J. Bujańska, T. Granowska, I. Kozłowska, Z. Kucówna, Z. Lubartowska, K. Lutówna, Z. Myślakowska, I. Orska, K. Plucińska, S. Bartik, E. Fedorowicz, A. Gazdeczka, K. Kasiewicz, H. Korbut, A. Kozak, T. Krasnodębski, T. Luberadzi, J. Majzel, J. Sagan, F. Solowski, B. Śmiałowski, S. Zachara.

#### Spektakle kontynuowane:

F. Zabłocki *Fircyk w zalotach*. Premiera: 1954.

I. Jurgielewiczowa *Osiem lalek i jeden miś*. Premiera: 1954.

E. Rostand *Romantyczni*. Premiera: luty 1955.  
A. Afinogenow *Dalekie*. Premiera: 1955.

#### **Wydarzenia sezonu:**

8 maja 1956 roku na scenie Teatru Młodego Widza wystąpił czeski teatr *Tesínske Divadlo* ze spektaklem *Dobry wojak Szwejk* według J. Haška.

W tym sezonie Teatr Młodego Widza wystąpił gościnnie w Cieszynie i na Zaolziu ze spektaklami: *Fircyk w zalotach* F. Zablockiego, *Romantyczni* E. Rostanda oraz *Osiem lalek i jeden miś* I. Jurgielewiczowej.

#### **KRAKOWSKIE TOWARZYSTWO OPEROWE SCENA OPEROWA**

##### **W TEATRZE IM. J. SŁOWACKIEGO**

pl. Świętego Ducha 1

Dyrektor: Marian Kramarski

Kierownik artystyczny: Tadeusz Krzemiński

#### **Premiery:**

G. Puccini *Toska*. Libretto: L. Illica i G. Giacosa. Przekład: L. German. Kierownictwo muzyczne: J. Katlewicz. Chórmistrz: J. Bok. Reżyseria: A. Wolak. Premiera: 31 X 1955 (10 przedstawień).

Wykonawcy głównych ról: Toska – A. Lewandowska, K. Jamroz, A. Kawecka; Cavaradossi – J. Zipser; Scarpia – A. Wolak; Angelotti – H. Sajdak; Spoletta – S. Starzyk. Dyrygent: J. Katlewicz.

P. Czajkowski *Eugeniusz Oniegin*. Libretto: M. Czajkowski wg A. Puszkina. Kierownictwo muzyczne: J. Katlewicz. Chórmistrz: Z. Chwedczuk. Reżyseria: J. Karbowski. Scenografia: K. Gajewski. Choreografia: F. Parnell. Premiera: 12 III 1956 (26 przedstawień).

Wykonawcy głównych ról: Łarina – Z. Jędrzykiewicz, B. Marczyńska; Tatiana – Z. Stachurska, H. Szubert, K. Jamroz, M. Zielińska; Olga – W. Szajowska, H. Żychal; Oniegin – A. Szybowski, W. Malec, E. Banaszczyk, A. Hiolski; Lenski – K. Pustelak, H. Grychniak, L. Pawluk. Dyrygent – J. Katlewicz, Z. Chwedczuk.

G. Puccini *Madame Butterfly*. Libretto: L. Illica i G. Giacosa. Przekład: A. Kitschmann. Chórmistrz: S. Gałowski. Reżyseria: A. Wolak. Dekoracje: K. Gajewski. Premiera: 10 V 1956 (132 przedstawienia).

Wykonawcy głównych ról: Butterfly – W. Pelczar (gościnny występ premierowy), J. Romańska, Z. Stachurska, H. Szubert, T. Żylis-Gara; Suzuki – H. Szczegłowska (gościnny występ premierowy), W. Szajowska, G. Szablewska, K. Żychal; Pinkerton – J. Zipser, K. Myrlak, B. Pawlus, K. Pustelak, R. Węgrzyn, B. Paprocki; Konsul – A. Wolak, W. Głodek; A. Szybowski. Dyrygent – Z. Chwedczuk, J. Katlewicz, R. Mackiewicz.

#### **Spektakle kontynuowane:**

G. Verdi *Rigoletto*. Libretto: F.M. Piane. Premiera: 13 X 1954.

S. Moniuszko *Straszny dwór*. Libretto: J. Chęciński. Premiera: 2 V 1955.



Krakowskie Towarzystwo Operowe, 1956, Madame Butterfly G. Pucciniego, T. Żylis-Gara – Madame, K. Pustelak – Pinkerton, fot. J. Kłysik

#### **OPERETKA TOWARZYSTWA PRZYJACIÓŁ TEATRU MUZYCZNEGO**

Dom Żołnierza, ul. Lubicz 48

Dyrektor: Anatol Wroński

Kierownik artystyczny: Jerzy Gert

#### **Premiery:**

F. Lehár *Wesoła wdówka*. Libretto: V. Leon, L. Stein. Przekład i adaptacja: K. Barnaś. Teksty śpiewane opracował: W. Zechenter. Kierownictwo i opracowanie muzyczne: A. Kluczniok. Inscenizacja i reżyseria: R. Niewiarowicz. Choreografia: J. Fabian. Dekoracje: W. Krakowski. Kostiumy: K. Zachwatowicz. Premiera: 29 XII 1955 (61 przedstawień).

Wykonawcy głównych ról: Hanna – I. Borowicka; Hrabia Daniłło – K. Rogowski; Baron – T. Kąkolewski; Walentyna – R. Rode; Kamil – K. Pustelak, R. Węgrzyn; Niegus – J. Lipka. Dyrygent – A. Kluczniok, T. Dobrzański.

#### **Spektakle kontynuowane:**

E. Kalman *Hrabina Marica*. Libretto: wg J. Brammera i A. Grünwalda K. Barnaś. Premiera: 19 XII 1954.

F. Lehár *Kraina uśmiechu*. Libretto: wg V. Leona T. Wołowski. Premiera: 26 VI 1955.



*Operetka Towarzystwa Przyjaciół Teatru Muzycznego, 1955, Wesola wódwka F. Lehara, I. Borowicka – Hanna, K. Rogowski – Danillo, aut. fot. niezn.*

### PAŃSTWOWY TEATR LALEK „GROTESKA”

ul. św. Jana 6

Teatr prowadzi stały objazd województwa krakowskiego.

Dyrektor i kierownik artystyczny: Zofia Jarema

Kierownik literacki: Tadeusz Kwiatkowski

Kierownik plastyczny: Kazimierz Mikulski

Kierownik muzyczny: Lucjan M. Kaszycki

#### Premiery:

K.I. Gaczyński *Gdyby Adam był Polakiem* i *Noc cudów*. Reżyseria: Z. i W. Jarema. Dekoracje i maski: K. Mikulski, J. Skarżyński. Lalki: L. Minticz. Muzyka: Z. Jeżewski. Premiera: grudzień 1955.

Obsada *Gdyby Adam był Polakiem*: R. Stojakowska, A. Tomschey, I. Walczakowa, S. Stojakowski, L. Śmigielski.

Obsada *Nocy cudów*: M. Kotula, K. Prade, I. Walczakowa, T. Korlatowicz, A. Morstin, R. Olszak, Z. Poprawski, S. Rychlicki, T. Walczak, J. Wolski.

W lutym 1958 roku spektakl był prezentowany w Wiedniu.

E. Tarachowska *Złota rybka*. Adaptacja: W. Jarema. Reżyseria: L. Serafinowicz. Scenografia: Z. Gutkowska. Muzyka: J. Katlewicz. Premiera: grudzień 1955.



*Teatr Groteska, 1955, Noc cudów K.I. Gaczyńskiego, maski wg projektów K. Mikulskiego, fot. J. Wolski*

M. Kaim *Srebrnonogi jelen*. adaptacja i reżyseria: W. Jarema. Scenografia: K. Mikulski. Muzyka: L. Kaszycki. Premiera: czerwiec 1956.

Obsada: J. Giustiniani, M. Kotula, R. Stojakowska, A. Tomschey, I. Walczak, T. Korlatowicz, A. Morstin, R. Olszak, Z. Poprawski, F. Puget, S. Rychlicki, S. Stokowski, L. Śmigielski, T. Walczak, J. Wolski.

### TEATR CRICOT 2

Dom Plastyka, ul. Łobzowska 3

Kierownictwo artystyczne: Tadeusz Kantor

S.I. Witkiewicz *Mątwą*. Reżyseria: T. Kantor. Kostiumy M. Jarema. Premiera: 12 V 1956

K. Mikulski *Studnia czyli głębia myśli*. Reżyseria i kostiumy: K. Mikulski. Scenografia: J. Skarżyński. Muzyka: A. Kaczyński. Premiera: 12 V 1956

„1955 jest datą powstania teatru CRICOT 2. Źródła jego idei sięgają lat 1942–1944, kiedy działał Eksperymentalny Teatr Podziemny (...) Teatr CRICOT 2 porzuca stary model teatru repertuarowego, którego działalność skupia się w zbiegach wokół wystawiania sztuki teatralnej. Stwarza nowy model struktury teatru, którego racją istnienia

jest TWÓRCZOŚĆ we własnej materii, czyli stwarzanie w kolejnych etapach (a nie premierach) nowych SYTUACJI odnoszących się do rozwoju CAŁEJ SZTUKI. Wynika z tego cecha nowego modelu: PERIODYCZNOŚĆ działania. Teatr CRICOT 2 nie funkcjonuje regularnie. Drogę rozwojową Teatru CRICOT 2 formują nie premiery repertuarowe, lecz e t a p y, których treść warunkuje powolny, ale nieustanny ruch idei. (...)"

Z wydawnictwa *Teatr Cricot 2 1955–1982*. Kraków 1980.

**PAŃSTWOWA WYŻSZA SZKOŁA TEATRALNA  
IM. LUDWIKA SOLSKIEGO**

ul. Bohaterów Stalingradu 3

Rektor: Tadeusz Burnatowicz

Dziekan Wydziału Aktorskiego: Władysław Woźnik

Dziekan Wydziału Reżyserii: Roman Zawistowski

Kierownik Oddziału Lalkarskiego: Eugeniusz Fulde

**Spektakle dyplomowe Wydziału Aktorskiego:**

A. Fredro *Mąż i żona*. Reżyseria: Z. Mrożewski. Scenografia: J. Jeleński. Premiera: 17 XII 1955.

A. Czechow *Czajka*. Reżyseria: J. Kaliszewski. Scenografia: J. Jeleński. Premiera: 26 IV 1956.

L. de Vega *Wędka Feniksany*. Reżyseria: W. Krzemiński. Scenografia: J. Jeleński. Premiera: 20 V 1956.

**TEATR KOLEJARZA ZZK**

ul. Bocheńska 7

Dyrektor: Marian Zajączkowski

**Premiery:**

M. Bałucki *Dom otwarty*. Reżyseria: E. Białek-Załucki. Scenografia: M. Kołodziej. Choreografia: Z. Więclawówna. Premiera: wrzesień 1955.

M. Gogol *Ożenek*. Reżyseria: M. Melanowski. Premiera: październik/grudzień 1955

S. Dobrzański *Żołnierz królowej Madagaskaru*. Reżyseria: E. Białek-Załucki. Scenografia: R. Nowicki. Choreografia: Z. Więclawówna. Muzyka: T. Sygetyński. Premiera: grudzień 1955.

I. Franko *Skradzione szczęście*. Przekład: E. Aniszczenko, J. Perz. Reżyseria: S. Szymanowicz. Muzyka A. Krajewski. Premiera: 1956.